

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODJEL PISARNICE - ZAGREB 3

12-10-2017

PREDSTEAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA
510-01-01

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
GLINSKA & MIŠKOVIĆ d.o.o.

Green Gold – Toranj V1 (5. kat)
Ulica grada Vukovara 269f
HR-10000 Zagreb
Hrvatska

T +385 1 61 99 930
F +385 1 61 99 977

Odvjetnici:
Beata Glinska
Aleksej Mišković
Lea Pogarčić Mataija
Anamarija Žuvanić
Petra Siketić
Ivan Stanko Maleš
Tena Jurišić
Ivona Anđelović

FINANCIJSKA AGENCIJA
Ulica grada Vukovara 70
10000 Zagreb

Zagreb, 11. listopada 2017. godine

Posl. br. **St-2353/2017**

Vjerovnik: **INTERFRIGO S.R.L.**, Via delle Industrie 3, 33074 Fontanafredda
(PN), Italija, OIB: 25633570032, *zastupano po odvjetnicima iz*
Odvjetničkog društva Glinska & Mišković d.o.o., Ulica grada
Vukovara 269f, Zagreb

Dužnik: **PET-PROM d.o.o.**, Vrtni put 5, Zagreb, MBS:
080075153, OIB: 67247311476

PODNEŠAK

2x, prilozi

I. Nastavno na prijavu tražbine podnesenu dana 22. rujna 2017. godine u predstečajnom postupku koji se pod gornjim poslovnim brojem vodi pred Trgovačkim sudom u Zagrebu, Vjerovnik u prilogu dostavlja dokumentaciju koju se u spomenutoj prijavi tražbine obvezao naknadno dostaviti Naslovu, i to:

1. original punomoći za zastupanje od dana 21. rujna 2017. godine te prijevod ovjere i apostila iste punomoći;
2. original Računa br. 192/00 od dana 28. lipnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;

MBS: 080682267 Trgovački sud u Zagrebu
Temeljni kapital u iznosu od 350.000,00 kn
uplaćen u cijelosti
OIB: 23426318088
PDV ID BROJ: HR23426318088
Zagrebačka banka d.d.,
IBAN: HR5923600001102060734
SWIFT: ZABHR2X

Članovi uprave:
B. Glinska
A. Mišković

3. original Računa br.185/00 od dana 22. lipnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;
4. original Računa br. 252/00 od dana 15. srpnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;
5. original Otvorenih stavki od dana 7. rujna 2017. godine te ovjereni prijevod istih; te
6. original Obračuna kamata od dana 7. rujna 2017. godine te ovjereni prijevod istog.

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
GLINSKA & MIŠKOVIĆ
 d.o.o.
 ZAGREB, Ulica grada Vukovara 269f

INTERFRIGO S.R.L.
 p/p

ODVJETNICA
TENA JURIŠIĆ
 ZAGREB



Tena Jurišić, odvjetnica

Odvjetničko društvo Glinska & Mišković d.o.o.

Prilozi:

- *original punomoći za zastupanje od dana 21. rujna 2017. godine te prijevod ovjere i apostila iste punomoći;*
- *original Računa br. 192/00 od dana 28. lipnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;*
- *original Računa br.185/00 od dana 22. lipnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;*
- *original Računa br. 252/00 od dana 15. srpnja 2016. godine te ovjereni prijevod istog;*
- *original Otvorenih stavki od dana 7. rujna 2017. godine te ovjereni prijevod istih; te*
- *original Obračuna kamata od dana 7. rujna 2017. godine te ovjereni prijevod istog.*

PUNOMOĆ

Ovime mi, **INTERFRIGO S.R.L.**, društvo upisano u Registru trgovačkih društava-Službeni arhiv Komore za trgovinu, industriju, obrtništvo i poljoprivredu Pordenone, pod brojem PN-73968, OIB: 25633570032, sa sjedištem u Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italija

opunomoćujem

**Alekseja Miškovića, Anamariu Žuvanić,
Petru Siketić, Ivana Stanka Maleša,
Tenu Jurišić i Ivonu Anđelović**
odvjetnike

u Odvjetničkom društvu Glinska & Mišković
d.o.o., Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

i/ili

**Marka Tomića i/ili Moranu Perušić i/ili
Katarinu Šavuk i/ili Luku Urbca**
odvjetničke vježbenike u Odvjetničkom društvu
Glinska & Mišković d.o.o., Ulica grada Vukovara
269f, Zagreb

(u daljnjem tekstu: „**Punomoćnici**“ ili svaki
pojedinačno „**Punomoćnik**“)

svakog od njih samostalno i pojedinačno da:

1. zastupa Društvo u predstečajnom postupku otvorenom rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu, poslovni broj St-2353/2017 od dana 7. rujna 2017. godine nad društvom **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtini put 5, upisanom u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem (MBS): 080075153, OIB: 67247311476 („**Postupak**“) te poduzima sve druge potrebne radnje u Postupku pred Financijskom Agencijom, sudom te drugim nadležnim tijelima.
2. Punomoćnici su osobito ovlašteni, u ime i za račun Društva, potpisati sve dokumente vezane za Postupak u bilo kojem potrebnom obliku, uključujući, ali neograničavajući se

POWER OF ATTORNEY

Hereby we, **INTERFRIGO S.R.L.**, company registered with company register-Chamber of Commerce, Industry, Handicrafts and Agriculture of Pordenone, under registry number PN-73968, OIB: 25633570032, with registered seat at Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

authorize

**Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić,
Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš,
Tena Jurišić and Ivona Anđelović**
Attorneys at Law

at the Law Firm Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

and/or

**Marko Tomić and/or Morana Perušić and/or
Katarina Šavuk and/or Luka Urbac**
Associates at the Law Firm
Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(hereinafter referred to as the „**Representatives**“
or each a „**Representative**“)

each of them individually and independently:

1. represent the Company in the pre-bankruptcy procedure initiated pursuant the resolution of Commercial Court in Zagreb, number St-2353/2017, dated 7 September 2017, over the company **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtini put 5, registered with court registry of Commercial Court in Zagreb under registry number 080075153, OIB: 67247311476 („**Procedure**“) and to undertake all other necessary actions in the Procedure before the Financial Agency, court and other competent bodies.
2. The Representatives are explicitly authorized, in the name and on behalf of the Company, to sign all documents relating to the Procedure, in any form as may be required, including but

na, prijavu tražbina Društva u Postupku.

without limitation to, registration of Company's claims in the Procedure.

3. Punomoćnici su ovlašteni poduzeti sve druge potrebne radnje, potpisati i/ili ovjeriti pred javnim bilježnikom sve dokumente koji mogu biti potrebni u svrhu provedbe prethodno spomenutih radnji, a naročito glasati, podnositi tužbe, prijave, žalbe, prigovore, obavijesti, prijedloge i ostale podneske te za račun Društva preuzeti sve druge isprave u vezi s gore navedenim radnjama.

3. The Representatives are authorized to undertake all other necessary actions, to sign and/or notarize any document which may be necessary for the execution/effectuation of the above mentioned actions, namely vote, submit claims, applications, appeals, objections, notifications, proposals and other letters and to receive on behalf of the Company any and all other documents in respect of the above actions.

Ova punomoć izdaje se isključivo radi provođenja gore opisanih radnji, te se ne može upotrijebiti u drugu svrhu.

This Power of Attorney is granted exclusively for the performance of the above mentioned actions and cannot be used for any other purpose.

Punomoćnici su ovlašteni ovu punomoć u cijelosti ili u dijelu prenijeti na treće osobe.

The Representatives are authorized to transfer this Power-of-Attorney entirely or partly on third persons.

Na ovu Punomoć primjenjuje se hrvatsko pravo.

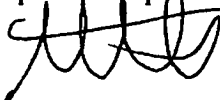
This Power of Attorney is governed by Croatian Law.

Mjesto/Place: SACILE

Datum/ Date: 21-08-12

INTERFRIGO S.R.L.

zastupano po/ represented by



Maltese Severino, director/director

PROCURA

Con la presente Procura la sottoscritta **INTERFRIGO S.R.L.**, società iscritta nel Registro delle Imprese –Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura Pordenone, al n. PN-73968, P.IVA: 25633570032, con sede legale in Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

delega

**i signori Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić,
Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš,
Tena Jurišić ed Ivona Anđelović**

avvocati

dello Studio legale associato Glinska & Mišković
d.o.o., Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

e/o

Marko Tomić e/o Morana Perušić e/o

Katarina Šavuk e/o Luka Urbac,

praticanti nello Studio legale associato Glinska &

**Mišković d.o.o., Ulica grada Vukovara 269f,
Zagreb**

(nel prosieguo del testo: „Procuratori “ oppure
ognuno singolarmente „Procuratore “)

Ognuno di loro in maniera disgiunta:

1. A rappresentare la Società nella procedura prefallimentare avviata con l'Ordinanza del Tribunale Commerciale di Zagabria, n. rif. St-2353/2017 del 7 settembre 2017 nei confronti della **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtini put 5, iscritta nel Registro Giudiziale del Tribunale Commerciale di Zagabria al n. (C.F.): 080075153, P.IVA: 67247311476 („Procedura“), nonché ad avviare tutte le altre azioni necessarie nella Procedura avanti all'Agenzia delle Entrate, Tribunale ed altre autorità competenti.
2. I procuratori sono delegati soprattutto, a nome e per conto della Società, a sottoscrivere tutti i documenti relativi alla Procedura sotto

POWER OF ATTORNEY

Hereby we, **INTERFRIGO S.R.L.**, company registered with company register-Chamber of Commerce, Industry, Handicrafts and Agriculture of Pordenone, under registry number PN-73968, OIB: 25633570032, with registered seat at Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

authorize

**Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić,
Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš,
Tena Jurišić and Ivona Anđelović**
Attorneys at Law

at the Law Firm Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

and/or

Marko Tomić and/or Morana Perušić and/or

Katarina Šavuk and/or Luka Urbac

Associates at the Law Firm

Glinska & Mišković Ltd.

Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(hereinafter referred to as the "Representatives"
or each a "Representative").

each of them individually and independently:

1. represent the Company in the pre-bankruptcy procedure initiated pursuant the resolution of Commercial Court in Zagreb, number St-2353/2017, dated 7 September 2017, over the company **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtini put 5, registered with court registry of Commercial Court in Zagreb under registry number 080075153, OIB: 67247311476 („Procedure“) and to undertake all other necessary actions in the Procedure before the Financial Agency, court and other competent bodies.
2. The Representatives are explicitly authorized, in the name and on behalf of the Company, to sign all documents relating to the Procedure, in any form as may be required, including but

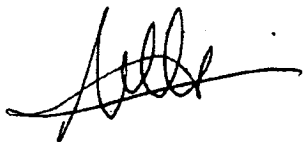
qualsiasi forma, inclusa, ma non solo, la richiesta di recupero dei crediti della Società nelle presente Procedura.

3. I procuratori sono delegati ad avviare tutte le altre azioni necessarie, sottoscrivere e/o autenticare avanti al notaio tutti i documenti che possono essere necessari al fine di attuare le azioni menzionate, ed in particolare sono delegati a votare, presentare atti di citazione, denunce, ricorsi, obiezioni, comunicazioni, richieste ed altro ed a ritirare, per conto della Società, tutti gli altri documenti relativi alle azioni di cui sopra.

La presente Procura viene rilasciata esclusivamente al fine di effettuare le azioni di cui sopra, per cui non potrà essere utilizzata per scopi diversi.

I procuratori sono autorizzati a trasferire la presente Procura, per intero o parzialmente, a terzi.

Alla presente Procura viene applicato il diritto croato.


SEVERINO MALTESE

without limitation to, registration of Company's claims in the Procedure.

3. The Representatives are authorized to undertake all other necessary actions, to sign and/or notarize any document which may be necessary for the execution/effectuation of the above mentioned actions, namely vote, submit claims, applications, appeals, objections, notifications, proposals and other letters and to receive on behalf of the Company any and all other documents in respect of the above actions.

This Power of Attorney is granted exclusively for the performance of the above mentioned actions and cannot be used for any other purpose.

The Representatives are authorized to transfer this Power-of-Attorney entirely or partly on third persons.

This Power of Attorney is governed by Croatian Law.



Repertorio n. 29711

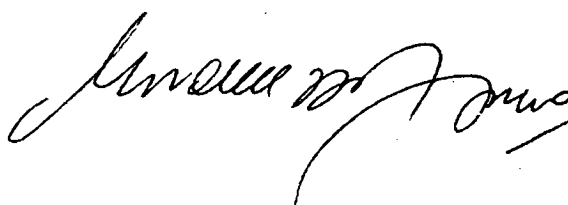
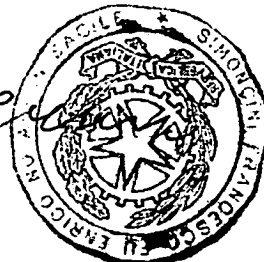
AUTENTICA DI FIRMA

Attesto io sottoscritto dr. **FRANCESCO SIMONCINI** Notaio in Sacile, iscritto nel Collegio Notarile di Pordenone, che in mia presenza il signor:

- MALTESE SEVERINO, nato in Jugoslavia il giorno 11 ottobre 1951, domiciliato per la carica ove appresso, nella sua qualità di Amministratore Unico della società "INTERFRIGO S.R.L.", con sede in Fontanafredda (PN), via delle Industrie n.3;

della cui identità personale sono certo, ha sottoscritto in calce la scrittura che precede.

In Sacile, nel mio studio in via XXV Aprile n. 2, il giorno ventuno settembre duemiladiciassette.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Stato: ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da SIMONCINI Francesco

3. operante in qualità di NOTAIO

4. è munito del sigillo/bollo di Simoncini

FRANCESCO IV ENRICO NOTARIO IN SOGGERNO

ATTESTATO

5. in PORDENONE

6. il 22 SET. 2017

7. dal Procuratore della Repubblica di Pordenone

8. con numero 1194/17 Reg. Leg.

9. Sigillo/bollo

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

Raffaele Tito

0119145322 701 v

PUNOMOĆ

Ovime mi, INTERFRIGO S.R.L., društvo upisano u Registru trgovačkih društava-Službeni arhiv Komore za trgovinu, industriju, obrtništvo i poljoprivredu Pordenone, pod brojem PN-73968, OIB: 25633570032, sa sjedištem u Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italija

opunomoćujemo

Alekseja Miškovića, Anamariu Žuvanić,
Petru Siketić, Ivana Stanka Maleša,
Tenu Jurišić i Ivonu Anđelović
odvjetnike

u Odvjetničkom društvu Glinska & Mišković
d.o.o., Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

i/ili

Marka Tomića i/ili Moranu Perušić i/ili
Katarinu Šavuk i/ili Luku Urbac
odvjetničke vježbenike u Odvjetničkom društvu
Glinska & Mišković d.o.o., Ulica grada Vukovara
269f, Zagreb

(u daljnjem tekstu: „Punomoćnici“ ili svaki
pojedinačno „Punomoćnik“)

svakog od njih samostalno i pojedinačno da:

1. zastupa Društvo u predstečajnom postupku otvorenom rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu, poslovni broj St-2353/2017 od dana 7. rujna 2017. godine nad društvom PET-PROM d.o.o., Zagreb, Vrtni put 5, upisanom u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem (MBS): 080075153, OIB: 67247311476 („Postupak“) te poduzima sve druge potrebne radnje u Postupku pred Financijskom Agencijom, sudom te drugim nadležnim tijelima.
2. Punomoćnici su osobito ovlašteni, u ime i za račun Društva, potpisati sve dokumente vezane za Postupak u bilo kojem potrebnom obliku, uključujući, ali neograničavajući se

POWER OF ATTORNEY

Hereby we, INTERFRIGO S.R.L., company registered with company register-Chamber of Commerce, Industry, Handicrafts and Agriculture of Pordenone, under registry number PN-73968, OIB: 25633570032, with registered seat at Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

authorize

Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić,
Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš,
Tena Jurišić and Ivona Anđelović
Attorneys at Law

at the Law Firm Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

and/or

Marko Tomić and/or Morana Perušić and/or
Katarina Šavuk and/or Luka Urbac
Associates at the Law Firm
Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(hereinafter referred to as the "Representatives"
or each a "Representative")

each of them individually and independently:

1. represent the Company in the pre-bankruptcy procedure initiated pursuant the resolution of Commercial Court in Zagreb, number St-2353/2017, dated 7 September 2017, over the company PET-PROM d.o.o., Zagreb, Vrtni put 5, registered with court registry of Commercial Court in Zagreb under registry number 080075153, OIB: 67247311476 ("Procedure") and to undertake all other necessary actions in the Procedure before the Financial Agency, court and other competent bodies.
2. The Representatives are explicitly authorized, in the name and on behalf of the Company, to sign all documents relating to the Procedure, in any form as may be required including but

na, prijavu tražbina Društva u Postupku.

without limitation to, registration of Company's claims in the Procedure.

3. Punomoćnici su ovlašteni poduzeti sve druge potrebne radnje, potpisati i/ili ovjeriti pred javnim bilježnikom sve dokumente koji mogu biti potrebni u svrhu provedbe prethodno spomenutih radnji, a naročito glasati, podnositi tužbe, prijave, žalbe, prigovore, obavijesti, prijedloge i ostale podneske te za račun Društva preuzeti sve druge isprave u vezi s gore navedenim radnjama.

3. The Representatives are authorized to undertake all other necessary actions, to sign and/or notarize any document which may be necessary for the execution/effectuation of the above mentioned actions, namely vote, submit claims, applications, appeals, objections, notifications, proposals and other letters and to receive on behalf of the Company any and all other documents in respect of the above actions.

Ova punomoć izdaje se isključivo radi provođenja gore opisanih radnji, te se ne može upotrijebiti u drugu svrhu.

This Power of Attorney is granted exclusively for the performance of the above mentioned actions and cannot be used for any other purpose.

Punomoćnici su ovlašteni ovu punomoć u cijelosti ili u dijelu prenijeti na treće osobe.

The Representatives are authorized to transfer this Power-of-Attorney entirely or partly on third persons.

Na ovu Punomoć primjenjuje se hrvatsko pravo.

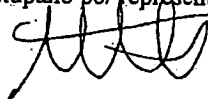
This Power of Attorney is governed by Croatian Law.

Mjesto/Place: SACILE

Datum/Date: 21.08.12

INTERFRIGO S.R.L.

zastupano po/ represented by



Maltese Severino, director/director

PROCURA

Con la presente Procura la sottoscritta **INTERFRIGO S.R.L.**, società iscritta nel Registro delle Imprese –Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura Pordenone, al n. PN-73968, P.IVA: 25633570032, con sede legale in Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

delega

i signori **Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić, Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš, Tena Jurišić ed Ivona Anđelović** avvocati

dello Studio legale associato **Glinška & Mišković d.o.o.**, Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

e/o

Marko Tomić e/o Morana Perušić e/o Katarina Šavuk e/o Luka Urbac, praticanti nello Studio legale associato **Glinška & Mišković d.o.o.**, Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(nel prosieguo del testo: „Procuratori “ oppure ognuno singolarmente „Procuratore “)

Ognuno di loro in maniera disgiunta:

A rappresentare la Società nella procedura prefallimentare avviata con l'Ordinanza del Tribunale Commerciale di Zagabria, n. rif. St-2353/2017 del 7 settembre 2017 nei confronti della **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtni put 5, iscritta nel Registro Giudiziale del Tribunale Commerciale di Zagabria al n. (C.F.): 080075153, P.IVA: 67247311476 („Procedura“), nonché ad avviare tutte le altre azioni necessarie nella Procedura avanti all'Agenzia delle Entrate, Tribunale ed altre autorità competenti.

I procuratori sono delegati soprattutto, a nome e per conto della Società, a sottoscrivere tutti i documenti relativi alla Procedura sotto

POWER OF ATTORNEY

Hereby we, **INTERFRIGO S.R.L.**, company registered with company register-Chamber of Commerce, Industry, Handicrafts and Agriculture of Pordenone, under registry number PN-73968, OIB: 25633570032, with registered seat at Via Delle Industrie, 3, 33074 Fontanafredda (PN), Italia

authorize

Aleksej Mišković, Anamaria Žuvanić, Petra Siketić, Ivan Stanko Maleš, Tena Jurišić and Ivona Anđelović
Attorneys at Law
at the Law Firm **Glinška & Mišković Ltd.**
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

and/or

Marko Tomić and/or Morana Perušić and/or Katarina Šavuk and/or Luka Urbac
Associates at the Law Firm
Glinška & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(hereinafter referred to as the "Representatives" or each a "Representative")

each of them individually and independently:

1. represent the Company in the pre-bankruptcy procedure initiated pursuant the resolution of Commercial Court in Zagreb, number St-2353/2017, dated 7 September 2017, over the company **PET-PROM d.o.o.**, Zagreb, Vrtni put 5, registered with court registry of Commercial Court in Zagreb under registry number 080075153, OIB: 67247311476 („Procedure“) and to undertake all other necessary actions in the Procedure before the Financial Agency, court and other competent bodies.
2. The Representatives are explicitly authorized, in the name and on behalf of the Company, to sign all documents relating to the Procedure, in any form as may be required, including but

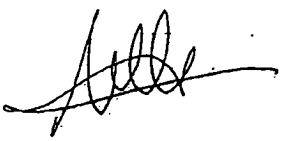
qualsiasi forma, inclusa, ma non solo, la richiesta di recupero dei crediti della Società nelle presente Procedura.

3. I procuratori sono delegati ad avviare tutte le altre azioni necessarie, sottoscrivere e/o autenticare avanti al notaio tutti i documenti che possono essere necessari al fine di attuare le azioni menzionate, ed in particolare sono delegati a votare, presentare atti di citazione, denunce, ricorsi, obiezioni, comunicazioni, richieste ed altro ed a ritirare, per conto della Società, tutti gli altri documenti relativi alle azioni di cui sopra.

La presente Procura viene rilasciata esclusivamente al fine di effettuare le azioni di cui sopra, per cui non potrà essere utilizzata per scopi diversi.

I procuratori sono autorizzati a trasferire la presente Procura, per intero o parzialmente, a terzi.

Alla presente Procura viene applicato il diritto croato.


SEVERINO MALTESE

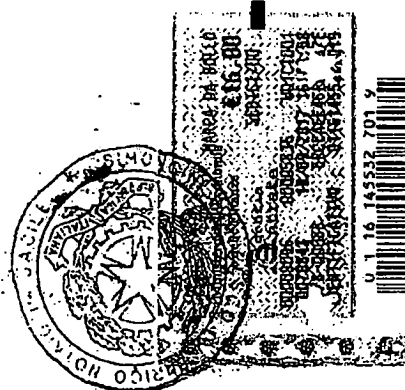
without limitation to, registration of Company's claims in the Procedure.

3. The Representatives are authorized to undertake all other necessary actions, to sign and/or notarize any document which may be necessary for the execution/effectuation of the above mentioned actions, namely vote, submit claims, applications, appeals, objections, notifications, proposals and other letters and to receive on behalf of the Company any and all other documents in respect of the above actions.

This Power of Attorney is granted exclusively for the performance of the above mentioned actions and cannot be used for any other purpose.

The Representatives are authorized to transfer this Power-of-Attorney entirely or partly on third persons.

This Power of Attorney is governed by Croatian Law.



Repertorio n. 29711

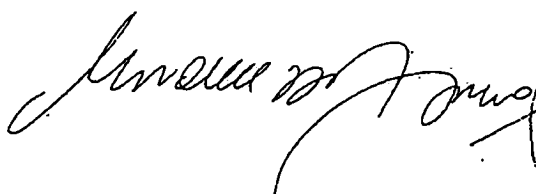

AUTENTICA DI FIRMA

Attesto io sottoscritto dr. FRANCESCO SIMONCINI Notaio in Sacile, iscritto nel Collegio Notarile di Pordenone, che in mia presenza il signor:

- MALTESE SEVERINO, nato in Jugoslavia il giorno 11 ottobre 1951, domiciliato per la carica ove appresso, nella sua qualità di Amministratore Unico della società "INTERFRIGO S.R.L.", con sede in Fontanafredda (PN), via delle Industrie n.3;

della cui identità personale sono certo, ha sottoscritto in calce la scrittura che precede.

In Sacile, nel mio studio in via XXV Aprile n. 2, il giorno ventuno settembre duemiladiciassette.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Stato: ITALIA

il presente atto pubblico

2. è stato firmato da SIMONCINI Francesco

3. operante in qualità di NOTAIO

4. è munito del sigillo/bollo di Simoncini
Francesco FU ENRICO NOTAIO IN SOG. E

ATTESTATO

6. il 2.2.2017

12. alla Procura della Repubblica di Forderone

8. del numero 11.94/17 Reg. Leg.

9. Stato/bollo
IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
Raffaele Tito

Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranica.

Br. ov.: 112f-2017

Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s engleskog i talijanskog jezika



Dunja Perić

/ovjera potpisa uz Punomoć sastavljenu trojezično na hrvatskom, engleskom i talijanskom jeziku – vidjeti izvornik, op. prev./

Broj spisa n. 29711

OVJERA POTPISA

Ovime ja, u nastavku potpisani **javni bilježnik dr. FRANCESCO SIMONCINI u mjestu Sacile**, upisan u Komoru javnih bilježnika u Pordenoneu, potvrđujem da je gospodin:

– MALTESE SEVERINO, rođen u Jugoslaviji dana 11. listopada 1951. s pravnom adresom navedenom u nastavku, u svojstvu jedinog upravitelja društva INTERFRIGO S.R.L., sa sjedištem u mjestu Fontanafredda (PN), via delle Industrie nr. 3;

čiji sam identitet provjerio, potpisao ovu Punomoć.

U mjestu Sacile, u mojem uredu na adresi via XXV Aprile n. 2, dana dvadeset prvog rujna dvije tisuće sedamnaeste.

/potpis i pečat nečitljivi/

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Zemlja: ITALIJA
Da je ovo javna isprava
2. potpisana od Simoncini Francesca
3. u svojstvu javnog bilježnika
4. i snabdjevena pečatom javnog bilježnika SIMONCINI FRANCESCO FUENRICO JAVNI
BILJEŽNIK u mjestu Sacile

tvrdi

5. u PORDENONEU 6. dana 22. rujna 2017.
7. /tekst nečitljiv/
8. pod brojem 1194/17 Reg. Leg.
9. pečat/žig 10. potpis

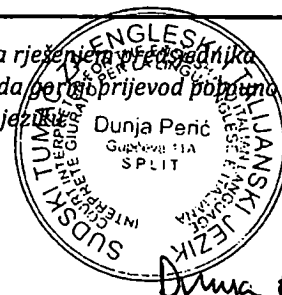
/Državni odvjetnik
Raffaele Tito/

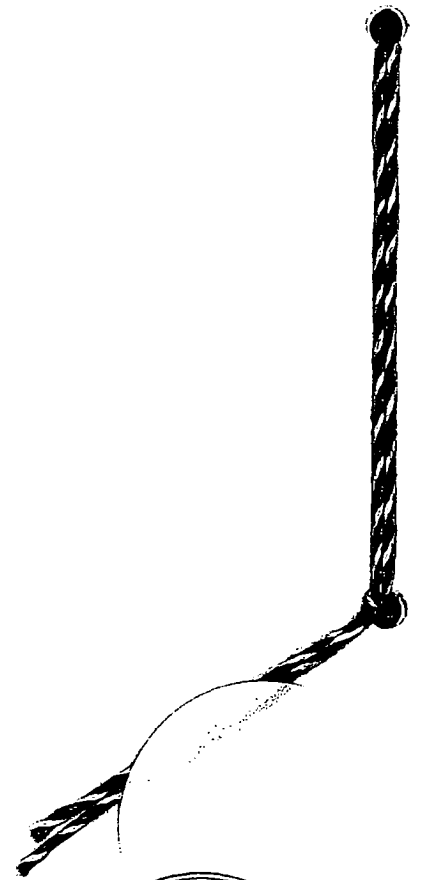
/potpis nečitljiv/

/okrugli pečat:
tekst nečitljiv/

Ja, Dunja Perić, stalna sudska tumačica za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu, broj 4 Su-1052/2014 od 23. svibnja 2016., potvrđujem da je prijevod pobitno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom i talijanskom jeziku.

**Br. ovjere: 112f-2017
Zagreb, 5. listopada 2017.**





IF interfrigo

refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza


Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtini put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce
MERKATOR SISKI

ULICA PROLETERSKIH BRIGAD 33
1000 LJUBLJANA - SLOVENIJA

Cod. Cli.	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Numero doc.	Data doc.	Pag.	
5	HR 67247311476			00385 1 2797600	19200	28/06/2016	1 / 1	
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio				
006 Bonifico Bancario 90gg DF FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI				
Trasporto a cura del				Tipo documento				
Mittente <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinatario <input type="checkbox"/>				Fattura accompagnatoria Semplice				
Codice	Descrizione	U.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto	IVA
	NS.OFFERTA/REF.OUR OFFER NO.14/00 DEL/DTD 10.06.16 RIF.VS.CONFERMA/REF.YOUR CONFIRM.NO.17062016/03/MG REF.: MERCATOR SISKI Fabbricatore ghiaccio/ice maker Brema mod.Muster 1500 split Fabbricatore ghiaccio/ice maker Brema mod.Muster 350A Bin DRB 100 Muster 350A Bin DRB 500 Muster 1500 split Delivery of partial order Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 331/93 INVERSIONE CONTABILE EX WORKS PAGAMENTO A MEZZO/PAYMENT THROUGH: Unicredit Banca Fil. Zanussi IBANE: IT2420200864950000020176920 ISWIFT: UNCRITM10OG	NR	1,00	5.791,50	0,00	0,00	5.791,50	A41
		NR	1,00	3.727,25	0,00	0,00	3.727,25	A41
		NR	1,00	2.475,00	0,00	0,00	2.475,00	A41
		NR	1,00	3.950,00	0,00	0,00	3.950,00	A41
 <u>R 58 / 05 / 005</u>								
N. Colli	Causale del trasporto	Aspetto dei beni			Data / Ora del trasporto			
5	VEN C/Vendita	CARTONI - PALLET			28/06/2016 10:04			
Peso Lordo	Note							
KG 1096,00								
Vettore	POSEK IN SPRAVILO LES Rutar Aleš s.p.							
FIRMA CONDUCENTE		FIRMA VETTORE		FIRMA DESTINATARIO				
Firma		Firma		Firma				
Imponibile	ALIVA	Importo IVA	Totale merce	% Sconto	Importo sconto	Netto merce		
15.943,75	A41	INTRA CEE ART.41 DL	15.943,75	0,00		15.943,75		
		Boli	Spese incasso	Vane		Acconto		
		TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO				
15.943,75	Tot.			15.943,75		15.943,75		
Scadenze	BBa 15.943,75 30/09/2016							

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (Pn) - Cod.Fisc. e Part. IVA 01398700938
tel. +39 (0)434 997949 - fax +39 (0)434 566540- e-mail:ufficiotecnico@if-interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it

IF interfrigo

refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce
MERKATOR SISKI

ULICA PROLETERSKIH BRIGAD 33
1000 LJUBLJANA - SLOVENIJA

Cod. Cli.	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Numero	Data	Pag.		
5	HR-67247311476			00385 1 2797600	15700	28/06/2016	1 / 1		
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio					
006 Bonifico Bancario 90gg DF FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI					
Trasporto a cura del				Importo netto					
Mitante <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinataro <input type="checkbox"/>				Trasporto come agenzia semplice					
Codice	Descrizione	U.M.	Quantità	Prezzo Unit.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto	IVA	
	NS OFFERTA/REF. OUR OFFER NO.14/00 DEL/DTD 10/06/16 RIP/VS.CONFERMA/REF.YOUR CONFIRM.NO.17062015/03/MG REF. MERCATOR SISKI Fabbricatore ghiaccio/ice maker Brema mod.Muster 1500 split	NR	1,00	5.791,50	0,00	0,00	5.791,50	A41	
	Fabbricatore ghiaccio/ice maker Brema mod.Muster 350A	NR	1,00	3.727,25	0,00	0,00	3.727,25	A41	
	Bin.DRB 100 Muster 350A	NR	1,00	2.475,00	0,00	0,00	2.475,00	A41	
	Bin.DRB 500 Muster 1500 split	NR	1,00	3.950,00	0,00	0,00	3.950,00	A41	
Delivery of partial order									
Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 331/93 INVERSIONE CONTABILE									
EX WORKS									
PAGAMENTO A MEZZO/PAYMENT THROUGH: Unicredit Banca Fil. Zanussi IBANE: IT2420200864950000020176920 SWIFT: UNCRITM1DOG									
				R 58 / 05 / 005					
N. Colli	Causale del trasporto	Aspetto del bene		Data / Ora del trasporto					
5	VEN: C/Vendita	GARTONI - RALLET		28/06/2016 10:04					
Peso Lordo	Note								
KG 1096,00									
Vettore	POSEK IN SPRAVILOLES Rutar Ales s.p.								
Firma Conducente		Firma Vettore		Firma Destinataro					
Firma Conducente		Firma Vettore		Firma Destinataro					
Importo IVA	Alta	Importo IVA	Totale merce	% Sconto	Importo sconto	Netto merce			
15.943,75	A41	INTRA CEE ART.41 DL	15.943,75	0,00		15.943,75			
		Boll.	Spese Incasso	Vane		Accanto			
		TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO					
15.943,75		Tot.		15.943,75					
Scadenza		BBa: 15.943,75 30/09/2016							

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (Pn) - Cod. Fisc. e Part. IVA 01398700938
tel. +39 (0)434 987949 - fax +39 (0)434 568540 - e-mail: ufficio@interfrigo.it - interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice.

Br. ov.: 112c-2017

Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s engleskog i talijanskog jezika



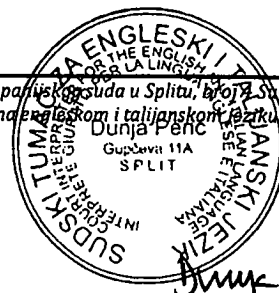
Dunja Perić

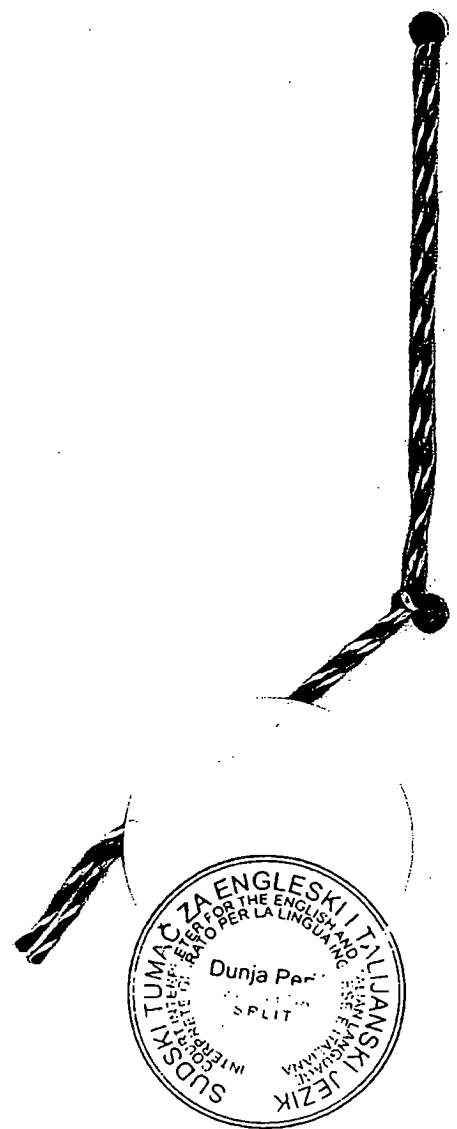
IF interfrigo Komercijalni rashladni uređaji – rashladni sustavi – rashladni stolovi – rashladne prostorije montaža – servis	Faktura koja prati robu Poštovani PET-PROM d.o.o. Vrtini put 5 10000 ZAGREB HRVATSKA (HR) Odredište robe MERKATOR SSKA ULICA PROLETERSKIH BRIGAD 33 1000 LJUBLJANA - SLOVENIJA
--	---

Sifra klijenta 5	Broj obveznika PDV-a HR67247311476	Porezni broj	Paritet	Telefon 00385 1 2797600	Broj dokumenta 192/00	Datum dokumenta 28.6.2016	Str. 1/1	
Sifra i opis plaćanja 006 Bankovna doznaka na 90 dana DF MF				Poslovna banka UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI				
Transport organizira Pošiljatelj Prijevoznik X Primatelj				Tip dokumenta OBLOBA FAKTURA KOJA PRATI ROBU				
Sifra		Jedinica mjere	Količina	Jedinična cijena	Popust 1%	Popust 2%	Netto iznos	PDV
NAŠA POTVRDA NARUDŽBE BR. 14/00 OD 10. 6. 2016.								
BR. VAŠE POTVRDE 17062016/03/MG ZA: MERKATOR SSKA								
Ledomat Brema mod. Muster 1500 split		KOM	1,00	5.791,50	0,00	0,00	5.791,50	81.41.
Ledomat Brema mod. Muster 350A		KOM	1,00	3.727,25	0,00	0,00	3.727,25	81.41.
Bin DRB 100 Muster 350A		KOM	1,00	2.475,00	0,00	0,00	2.475,00	81.41.
Bin DRB 100 Muster 1500 split		KOM	1,00	3.950,00	0,00	0,00	3.950,00	81.41.
Isporučka dijela naruđbe								
Oslobodeno od plaćanja PDV-a na temelju čl. 41. Zakonske uredbe br. 331/93 OBRNUTO OPOREZIVANJE								
EX WORKS								
PLAĆANJE PUTEM: Unicredit Banca Poslovnica Zanussi IBAN: IT2420200864950000020176920 ISWIFT: UNICRITM100G								
Br. koleta 5		Svrha transporta VEN C/Prodaja			Izgled robe KARTONI - PALETA		Datum/vrijeme transporta 28. 6. 2016. 10:04	
Bruto masa KG 1096,00		Napomene						
Prijevoznik PROSEK IN SPRAVILO LE Rutar Aleš s.p. Fabci 4, 6254 JELŠANE tel. 05 788 5110 <i>/potpis nečitljiv/</i>								
POTPIS VOZAČA			POTPIS PRIJEVOZNIKA			POTPIS PRIMATELJA		
			<i>/potpis nečitljiv/</i>					
Oporezivi iznos	Stopa PDV-a	Iznos PDV-a	Bruto vrijednost robe	% popusta	Iznos popusta	Netto vrijednost robe		
15.943,75	Čl. 41.	INTRA EZ ČL. 41. ZAKONSKE UREDBE	15.943,75	0,00		15.943,75		
			Takse (biljezi)	Troškovi naplate	Razno	Predujam		
			UKUPNO ZA PLATITI		UKUPNO FAKTURIRANO			
15.943,75	Ukupno		15.943,75			15.943,75		
Dospjeće		Bba	15.943,75	30. 9. 2016.				

/op. prev. podaci o društvu iz podnožja ispušteni, vidjeti izvornik/

Ja, Dunja Perić, stalna sudska tumačica za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu, broj 1052/2014 od 23. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom i talijanskom jeziku.
 Br. ovjere: 112c-2017
 Zagreb, 5. listopada 2017.







refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtul put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce
PET-PROM D.O.O.

Vrtul put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Cod. Cli.	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Numero doc.	Data doc.	Pag.
5	HR 67247311476			00385 1 2797600	185/00	22/06/2016	1 / 2
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio			
004 Bonifico Bancario 60gg DF FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI			
Trasporto a cura del				Tipo documento			
Mittente <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinataria <input type="checkbox"/>				Fattura accompagnatoria Semplice			
Codice	Descrizione	U.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto IVA
	REF.OFFERTA/OFFER NO.75/00 - 16.05.16 RIF.VS.CONFERMA/REF.YOUR CONFIRMATION MAIL 08.06.16 Aerotermino P-924 Polaris con diffusore DRA/P-924 unit heater Polaris with diffuser DRA Aerotermino P-722 Polaris con diffusore DRA/P-722 unit heater Polaris with diffuser DRA Aerotermino P-515 Polaris con diffusore DRA/P-515 unit heater Polaris with diffuser DRA BS3-ST commutatore manuale 3 posizioni + termostato ambiente per motori trifase/BS3-ST manual commutator with three positions+thermostat for three-phase motors	NR	4,00	1.118,62	0,00	0,00	4.474,48 A41
		NR	6,00	1.108,49	0,00	0,00	6.650,94 A41
		NR	1,00	991,75	0,00	0,00	991,75 A41
		NR	4,00	151,28	0,00	0,00	605,12 A41
	REF.OFFERTA/OFFER NO.83/00 - 01.06.16 RIF.VS.CONFERMA/REF.YOUR CONFIRMATION MAIL 06.06.16 Jetstream motorizzato per installazione a soffitto G3/Mo- torized Jetstream for ceiling installation G3 Jetstream motorizzato per installazione a parete G2/Mo- torized Jetstream for wall installation G2 Pulsante comando motore/Motor control button	NR	3,00	263,27	0,00	0,00	789,81 A41
		NR	2,00	268,64	0,00	0,00	537,28 A41
		NR	5,00	89,93	0,00	0,00	449,65 A41
EX WORKS FONTANAFREDDA							
Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 331/93 INVERSIONE CONTABILE							
INTERFRIGO srl							
Colli		Causale del trasporto		Aspetto dei beni		Data / Ora del trasporto	
				A VISTA		22/06/2016 10:18	
Peso Lordo		Note					
KG							
Vettore							
FIRMA CONDUCENTE _____ FIRMA VETTORE _____ FIRMA DESTINATARIO _____							
Imponibile	ALIVA	Importo IVA	Totale merce	% Sconto	Importo sconto	Netto merce	
			Bolli	Spese incasso	Varie	Acconto	
			TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO		
Scadenze							

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (Pn) - Cod.Fisc. e Part. IVA 01398700938
tel. +39 (0)434 997949 - fax +39 (0)434 566540 - e-mail:ufficiotecnico@if-interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it




refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)
Destinazione Merce
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Cod. Cli. 5	Partita IVA HR 67247311476	Codice fiscale	Porto	Telefono 00385 1 2797600	Numero doc. 185/00	Data doc. 22/06/2016	Pag. 2 / 2
Codice e descrizione pagamento 004 Bonifico Bancario 60gg DF FM				Banca d'appoggio UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI			
Trasporto a cura del Mittente <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinatario <input type="checkbox"/>						Tipo documento Fattura accompagnatoria Semplice	
Codice	Descrizione	U.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto IVA
	PAGAMENTO/PAYMENT: BONIFICO BANCARIO 60 GG DF/BANK TRANSFER AT 60 DAYS INV.DATE Unicredit Banca Fil. Zanussi IBANE: IT24Z0200864950000020176920 ISWIFT: UNCRITM100G 						
Colli 7	Causale del trasporto VEN C/Vendita	Aspetto del beni A VISTA			Data / Ora del trasporto 22/06/2016 10:18		
Peso Lordo KG 1271,00	Note						
Vettore 16 OTPREMNIK D.O.O. VODOVODNA 20A 10000 ZAGREB (05688683046) medunaradna špedicija i trgovina, d. o. o. ZAGREB, Vodo vodna - 20 a 23 60 384 3550; 364 3551; 364 3556							
FIRMA CONDUCENTE		FIRMA VETTORE		FIRMA DESTINATARIO			
Imponibile 14.499,03	ALIVA A41	Importo IVA INTRA CEE ART.41 DL	Totale merce 14.499,03	% Sconto 0,00	Importo sconto	Netto merce 14.499,03	
			Bolli	Spese incasso	Varie	Acconto	
			TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO		
14.499,03		Tot.	14.499,03		14.499,03		
Scadenze BBa 14.499,03 31/08/2016							

IF interfrigo

refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Cod. Gli.	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Pag.					
5	HR-67247311476			00385 12797600	1 / 2					
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio						
004 Bonifico Bancario 60gg DF-FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI						
Trasporto a cura del:										
Mittente	<input type="checkbox"/>	Vettore	<input checked="" type="checkbox"/>	Destinatario	<input type="checkbox"/>					
Codice	Descrizione			Q.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto	IVA
REF. OFFERTA/OFFER NO.75/00 - 16.05.16										
RIF. VS. CONFERMA/REF. YOUR CONFIRMATION MAIL: 08.06.16										
Aerotermino P-924 Polaris con diffusore DRA/P-924 unit				NR	4,00	1.118,62	0,00	0,00	4.474,48	A41
heater Polaris with diffuser DRA										
Aerotermino P-722 Polaris con diffusore DRA/P-722 unit				NR	6,00	1.108,49	0,00	0,00	6.650,94	A41
heater Polaris with diffuser DRA										
Aerotermino P-515 Polaris con diffusore DRA/P-515 unit				NR	4,00	991,75	0,00	0,00	991,75	A41
heater Polaris with diffuser DRA										
BS3-ST commutatore manuale 3 posizioni - termostato ambiente per motori trifase BS3-ST manual commutator with three positions - thermostat for three-phase motors				NR	4,00	151,28	0,00	0,00	605,12	A41
REF. OFFERTA/OFFER NO.83/00 - 01.06.16										
RIF. VS. CONFERMA/REF. YOUR CONFIRMATION MAIL: 06.06.16										
Jetstream motorizzato per installazione a soffitto G3/Mo-				NR	3,00	263,27	0,00	0,00	789,81	A41
torized Jetstream for ceiling installation G3										
Jetstream motorizzato per installazione a parete G2/Mo-				NR	2,00	268,64	0,00	0,00	537,28	A41
torized Jetstream for wall installation G2										
Pulsante comando motore/Motor control button				NR	5,00	89,93	0,00	0,00	449,65	A41
EX-WORKS FONTANAFREDDA										
Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 33/93										
INVERSIONE CONTABILE										
INTERFRIGO srl										
Colli	Causale del trasporto			Aspetto del bene			Data / Ora del trasporto			
				A VISTA			22/06/2016 10:18			
Peso Lordo	Note									
KG										
Vettore										
FIRMA CONDUCENTE										
FIRMA VETTORE										
FIRMA DESTINATARIO										
Imponibile	ALIVA	Importo IVA	Totale merce		% Sconto	Importo sconto		Netto merce		
			Boli		Spese Incasso		Varie		Acconto	
			TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO					
Scadenze										

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (PN) - Cod. Fisc. e Part. IVA 01398700938

tel. +39 (0)434 997949 - fax +39 (0)434 566540 - e-mail: ufficiotecnico@it-interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it



refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce
PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Cod. Cli	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Data	Pag.			
5	HR-67247311476			00385 1 2797600	22/05/2016	2 / 2			
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio					
004 Bonifico Bancario 60gg DF FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI					
Trasporto a cura del									
Mittente	<input checked="" type="checkbox"/>	Vettore	<input checked="" type="checkbox"/>	Destinatario			<input type="checkbox"/>		
Codice	Descrizione		U.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto	IVA
<p>PAGAMENTO/PAYMENT: BONIFICO BANCARIO 60 GG DF/BANK TRANSFER AT 60 DAYS INV DATE Unicredit Banca Fil. Zanussi IBAN: IT242020086495000020176920 ISWIFT: UNCRITM1006</p> <p>INTERFRIGO srl</p>									
Colli	Causale del trasporto			Aspetto dei beni		Data / Ora del trasporto			
7	VEN C/Verdija			A VISTA		22/05/2016 10:18			
Peso Lordo	Note								
KG 1271,00									
Vettore									
16 OTPREMNIK D.O.O. VODOVODNA 20A 10000 ZAGREB (05688885045)									
FIRMA CONDUCENTE									
FIRMA VETTORE									
FIRMA DESTINATARIO									
Imponibile	Al IVA	Importo IVA	Totale merce	% Sconto	Importo sconto	Netto merce			
14.499,03	A44	INTRA CEE ART 41 DL	14.499,03	0,00		14.499,03			
		Boli	Spese Incasso	Varie			Accanto		
		TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO					
14.499,03		Tot							
Scadenze									
B8a 14.499,03 31/08/2016									

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (Pn) - Cod. Fisc. e Part. IVA 01398700938
tel. +39 (0)434 997949 - fax +39 (0)434 566540 - e-mail: ufficio@interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it

Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranica.
Br. ov.: 112b-2017
Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s engleskog i talijanskog jezika



Dunja Perić

IF interfrigo Komercijalni rashladni uređaji – rashladni sustavi – rashladni stolovi – rashladne prostorije – montaža – servis	Poštovani PET-PROM d.o.o. Vrtini put 5 10000 ZAGREB HRVATSKA (HR) Odredište robe PET-PROM D.O.O. Vrtini put 5 10000 ZAGREB HRVATSKA (HR)
	Faktura koja prati robu

Sifra klijenta 5	Broj obveznika PDV-a HR67247311476	Porezni broj	Paritet	Telefon 00385 1 2797600	Broj dokumenta 1185/005	Datum dokumenta 22.6.2016	Str. 1/2
Sifra i opis plaćanja 004 Bankovna doznaka na 60 dana DF MF				Poslovna banka UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI			
Transport organizira Pošiljatelj Prijevoznik X Primalatelj				OBICNA FAKTURA KOTI PRATI ROBU			
Sifra	Jedinica mjere	Količina	Jedinična cijena	Popust 1%	Popust 2%	Netto iznos	PDV
NAŠA POTVRDA NARUDŽBE BR. 75/00 – 16. 5. 2016. BR. VAŠE POTVRDE – E-PORUKA OD 8. 6. 2016. Toplinska jedinica P-24 Polaris s difuzorom DRA/P-924	KOM	4,00	1.118,62	0,00	0,00	4.474,48	€1.41.
Toplinska jedinica P-722 Polaris s difuzorom DRA/P-722	KOM	6,00	1.108,49	0,00	0,00	6.650,94	€1.41.
Toplinska jedinica P-515 Polaris s difuzorom DRA/P-515	KOM	1,00	991,75	0,00	0,00	991,75	€1.41.
BS3-ST ručna preklopka s 3 položaja + termostatom za trofazne motore	KOM	4,00	151,28	0,00	0,00	605,12	€1.41.
PONUĐA BR. 83/00 – 01.06.16 BR. VAŠE POTVRDE - E-PORUKA OD 6. 6.2016. Motorizirani Jetstream za ugradnju na stropu G3	KOM	3,00	263,27	0,00	0,00	789,81	€1.41.
Motorizirani Jetstream za ugradnju na zidu G2	KOM	2,00	268,64	0,00	0,00	537,28	€1.41.
Gumb za paljenje/gašenje motora	KOM	5,00	89,93	0,00	0,00	449,65	€1.41.
EX WORKS FONTANAFREDDA Oslobodeno od plaćanja PDV-a na temelju čl. 41. Zakonske uredbe br. 331/93 OBRNUTO OPOREZIVANJE INTERFRIGO S.r.l./d.o.o. /potpis nečitljiv/							
Br. koleta	Svrha transporta	Izgled robe PO VIDENJU				Datum/Vrijeme transporta 22. 6.2016. 10:18	
Bruto masa		Napomene					
Prijevoznik							
POTPIS VOZAČA		POTPIS PRIJEVOZNIKA			POTPIS PRIMATELJA		
Oporezivi iznos	Stopa PDV-a	Iznos PDV-a	Bruto vrijednost robe	% popusta	Iznos popusta	Netto vrijednost robe	
	Ukupno						
			Takse (biljezi)	Troškovi naplate	Razno	Predujam	
			UKUPNO ZA PLATITI			UKUPNO FAKTURIRANO	
Dospijeće							

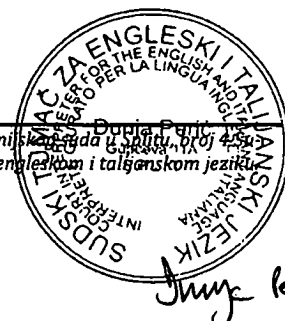
/op. prev. podaci o društvu iz podnožja ispušteni, vidjeti izvornik/

IF interfrigo Komercijalni rashladni uređaji – rashladni sustavi – rashladni stolovi – rashladne prostorije – montaža – servis	Faktura koja prati robu Poštovani PET-PROM d.o.o. Vrtni put 5 10000 ZAGREB HRVATSKA (HR) Odredište robe PET-PROM D.O.O. Vrtni put 5 10000 ZAGREB HRVATSKA (HR)
---	--

Sifra klijenta 5	Broj obveznika PDV-a HR67247311476	Porezni broj	Paritet	Telefon 00385 1 2797600	Broj dokumenta 185/00	Datum dokumenta 22.6.2016	Str. 1/2
Sifra i opis plaćanja 004 Bankovna doznaka na 60 dana DF MF				Poslovna banka UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI			
Transport organizira Pošiljatelj Prijevoznik X Primatelj				Vrsta dokumenta OBICNA FAKTURA KOJA PRATI ROBU			
Sifra	Jedinica mjere	Količina	Jedinična cijena	Popust 1%	Popust 2%	Netto iznos	PDV
PLAĆANJE PUTEM: BANKOVNE DOZNAKE NA 60 DANA OD DATUMA FAKTURE Unicredit Banca Poslovnica Zanussi IBAN: IT2420200864950000020176920 ISWIFT: UNICRITM100G INTERFRIGO S.r.l. / potpis nečitljiv/							
Br. koleta 7	Svrha transporta VEN C/Prodaja	Izgled robe PO VIĐENJU	Datum/Vrijeme transporta 22. 6. 2016. 10:18				
Bruto masa KG 1271,00	napomene	„OTPREMNIK“ međunarodna špedicija i trgovina d.o.o. ZAGREB – Vodovodna 20 a tel. 364-3580; 364-3581;364-3561					
Prijevoznik 16 OTPREMNIK D.O.O. VODOVODNA 20A 10000 ZAGREB (05688683046)							
POTPIS VOZAČA		POTPIS PRIJEVOZNIKA		POTPIS PRIMATELJA			
Oporezivi iznos	Stopa PDV-a	Iznos PDV-a	Bruto vrijednost robe	% popusta	Iznos popusta	Netto vrijednost robe	
14.499,03	Čl. 41.	INTRA EZ ČL. 41. ZAKONSKE UREDBE	14.499,03	0,00		14.499,03	
			Takse (biljezi)	Troškovi naplate	Razno	Predujam	
			UKUPNO ZA PLATITI		UKUPNO FAKTURIRANO		
14.499,03	Ukupno		14.499,03			14.499,03	
Dospijete Bba 14.499,03 31. 8. 2016.							

/op. prev. podaci o društvu iz podnožja ispušteni, vidjeti izvornik/

Ja, Dunja Perić, stalna sudska tumačica za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika županijskog suda u Splitu, broj 453/1052/2014 od 23. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom i talijanskom jeziku.
 Br. ovjere: 112b-2017
 Zagreb, 5. listopada 2017.





IF interfrigo

refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le

PET-PROM D.O.O.

Vrtni put 5

10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merce

MERKATOR SISKI

ULICA PROLETERSKIH BRIGAD 33

1000 LJUBLJANA - SLOVENIJA

Cod. Cli.	Partita IVA	Codice fiscale	Porto	Telefono	Numero doc.	Data doc.	Pag.	
5	HR 67247311476			00385 1 2797600	25200	15/07/2016	1 / 1	
Codice e descrizione pagamento				Banca d'appoggio				
006 Bonifico Bancario 90gg DF FM				UNICREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI				
Trasporto a cura del					Tipo documento			
Mittente <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinatario <input type="checkbox"/>					Fattura accompagnatoria Semplice			
Codice	Descrizione	U.M.	Quantità	Prezzo Un.	Sc.1%	Sc.2%	Imp. Netto	IVA
	NS.CONF.ORD./REF.OUR ORD.CONF.NO.14/00 DEL/DTD 10.06.16 RIF.VS.CONFERMA/REF.YOUR CONFIRM.NO.17062016/03/MG REF.: MERCATOR SISKI Unità carenata silenziosa AMU3BSEB0615T3N 8800W -25+45°C con condensatore aria 32°C R404 e compressore 4VES7Y/Silenced covered unit AMU3BSEB0615T3N 8800W -25+45°C with air condenser 32°C R404 and compressor 4VES7Y Balance order Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 331/93 INVERSIONE CONTABILE EX WORKS PAGAMENTO A MEZZO/PAYMENT THROUGH: Unicredit Banca Fil. Zanussi IBANE: IT2420200864950000020176920 ISWIFT: UNCRITM100G INTERFRIGO srl	NR	1,00	4.380,00	0,00	0,00	4.380,00	A41
N Colli	Causale del trasporto	Aspetto del beni			Data / Ora del trasporto			
1	VEN C/Vendita	A VISTA			15/07/2016 14:14			
Peso Lordo KG 205,00	Note							
	MAJEC d.o.o.							
Vettore	Boltija 8, 1252 Vate GSM.: 041/640 331							
FIRMA CONDUCENTE		FIRMA VETTORE		FIRMA DESTINATARIO				
Imponibile	Al.IVA	Importo IVA	Totale merce	% Sconto	Importo sconto	Netto merce		
4.380,00	A41	INTRA CEE ART.41 DL	4.380,00	0,00		4.380,00		
			Bolli	Spese incasso	Varie	Acconto		
TOTALE A PAGARE			TOTALE DOCUMENTO					
4.380,00	Tot.		4.380,00			4.380,00		
Scadenze		BBa 4.380,00 31/10/2016						

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (Pn) - Cod.Fisc. e Part. IVA 01398700938

tel. +39 (0)434 997949 - fax +39 (0)434 566540 - e-mail:ufficiotecnico@if-interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it



refrigerazione commerciale
impianti frigoriferi - banchi refrigerati - celle frigorifere
montaggio - assistenza

Fattura Accompagnatoria

Spett.le
PET-PROM D.O.O.

Vršni put 5
10000 ZAGREB CROATIA (HR)

Destinazione Merca
MERKATOR SSKA

ULICA PROLETERSKIH BRIGAD 33
1000 LJUBLJANA - SLOVENIJA

Cod. Cli. 5	Partita IVA HR 67247311476	Codice fiscale	Porto	Telefono 00385 1 2797600	Numero 232/M 13/07/2016	Pag. 1 / 1		
Codice e descrizione pagamento 006 Bonifico Bancario 90gg DF EM				Banca d'appoggio UNIGREDIT BANCA SPA PORCIA ZANUSSI				
Trasporto a cura del: Mittente <input type="checkbox"/> Vettore <input checked="" type="checkbox"/> Destinatario <input type="checkbox"/>				Fattura accompagnatoria semplice				
Codice	Descrizione	UM	Quantità	Prezzo Un.	Sc1%	Sc2%	Imp. Netto	IVA
NS.CONF.ORD/REF.OUR.ORD.CONF.NO.14/00 DEL/DTD-10.08.16 RIF-VS.CONFERMA/REF.YOUR.CONFIRM.NO.1706201603/MG REF.: MERKATOR SSKA Unità carenata silenziosa AMU3BSEB0615T3N-8800W -25+45°C con condensatore aria 32°C R404a e com- pressore 4YES7Y/Silenced covered unit AMU3BSEB0 615T3N-8800W -25+45°C with air condenser 32°C R404a and compressor 4YES7Y Balance order Operazione non imponibile IVA ai sensi dell'art. 41 D.L. 331/93 INVERSIONE CONTABILE EX WORKS PAGAMENTO A MEZZO/PAYMENT THROUGH: Unicredit-Banca Fil. Zanussi IBANE: IT2420200864950000020176920 ISWIFT: UNCRITM100G INTERFRIGO an	NR	1,00	4.380,00	0,00	0,00	4.380,00	A41	
N. Colli 1	Causale del trasporto VEN C/Vendita	Aspetto dei beni A VISTA			Data / Ora del trasporto 15/07/2016 14:14			
Peso Lordo KG 205,00	Note MAJEC d.o.o. Boltja 8, 1252 Vace GSM: 041/640 331							
FIRMA CONDUCENTE		FIRMA VETTORE		FIRMA DESTINATARIO				
Imponibile 4.380,00	A/IVA A41	Importo IVA INTRA GEE ART.41 DL	Totale merce 4.380,00	% Sconto 0,00	Importo sconto	Netto merce 4.380,00		
			Bollo	Spese incasso	Varie	Acconto		
			TOTALE A PAGARE		TOTALE DOCUMENTO			
4.380,00		Tot.						
Scadenza		BBa 4.380,00 31/10/2016						

INTERFRIGO S.r.l.

Via Delle Industrie, 3 - 33074 Fontanafredda (PN) - Cod.Fisc. e Part. IVA 01398700938
tel: +39 (0)434 987949 - fax +39 (0)434 586540 - e-mail: ufficiotecnico@interfrigo.it sito web: www.if-interfrigo.it

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice.

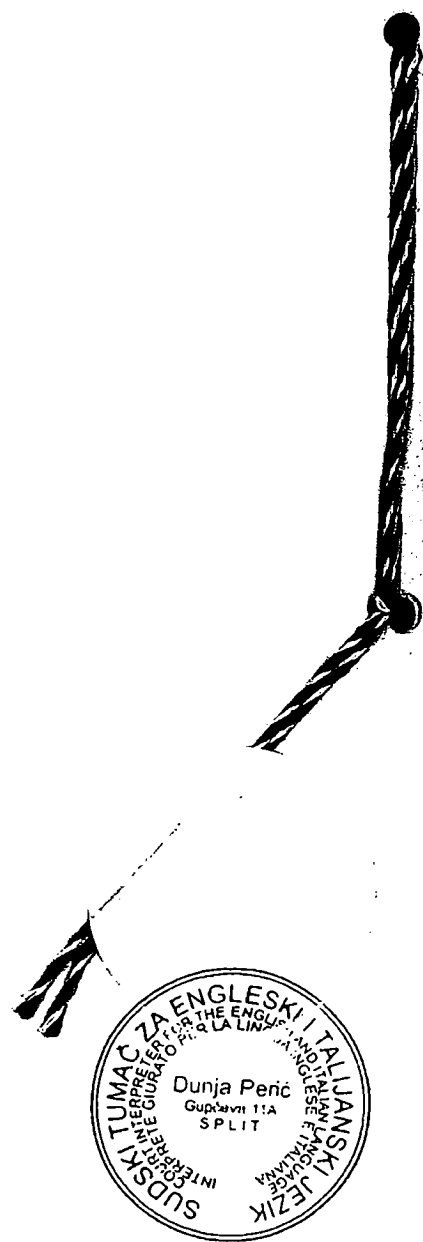
Br. ov.: 112a-2017

Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s engleskog i talijanskog jezika



Dunja Perić



Spett.le
PET PROM D.O.O.
Vrtni 5
10000 Zagreb (CROATIA)

ESTRATTO CONTO AL 07/09/2017

Cli.	P.JVA/Cod. fisc.	Telefono	Fax	Agente			Data stampa	Pag.	
5	67247311476	00385 1 2797600	00385 1 2409868				07/09/2017	1/1	
Data Doc.	Nr. Doc. Orig.	Data Reg.	Tipo Mov.	Descr. Causale	Importo Movimento	Dare	Avere	Saldo	Val.
31/12/2015	999999999/99	01/01/2016	CO	Bilancio di apertura	-5.038,31		5.038,31	-5.038,31	EURO
				SALDO PARTITA				-5.038,31	
13/05/2016	134/00	13/05/2016	CO	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	3.546,29	3.546,29		3.546,29	EURO
				SALDO PARTITA				3.546,29	
24/05/2016	139/00	24/05/2016	CO	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	7.800,00	7.800,00		7.800,00	EURO
				SALDO PARTITA				7.800,00	
25/05/2016	141/00	25/05/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	4.428,04	4.428,04		4.428,04	EURO
				SALDO PARTITA				4.428,04	
22/06/2016	185/00	22/06/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	14.499,03	14.499,03		14.499,03	EURO
				SALDO PARTITA				14.499,03	
28/06/2016	192/00	28/06/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	15.943,75	15.943,75		15.943,75	EURO
				SALDO PARTITA				15.943,75	
15/07/2016	252/00	15/07/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	4.380,00	4.380,00		4.380,00	EURO
				SALDO PARTITA				4.380,00	
02/08/2016	297/00	02/08/2016	DC	NOTA CREDITO INTRACOMUNITARIA	-4.428,04		4.428,04	-4.428,04	EURO
				SALDO PARTITA				-4.428,04	
24/10/2016	999999999/99	24/10/2016	DC	BONIFICO ESTERO	-20.000,00		20.000,00	-20.000,00	EURO
				SALDO PARTITA				-20.000,00	

Saldo totale
EURO 21.130,76

RIEPILOGO SCADENZE APERTE - data rif. 07/09/2017

Tipo Eff.	SCADUTO					SCADERE					Totale Tipo Effetto
	Oltre 90 GG.	90 GG.	60 GG.	30 GG.	Tot. scaduto	30 GG.	60 GG.	90 GG.	Oltre 90 GG.	Tot. scadere	
Rd	21.130,79				21.130,79						21.130,76
BBa	21.130,79				21.130,79						21.130,76


INTERFRIGO srl

Spett.le
PET PROM D.O.O.
Vrtul 5
10000 Zagreb (CROATIA)

ESTRATTO CONTO AL 07/09/2017

CIL	P.IVA/Cod. fisc.	Telefono	Fax	Agente			Data stampa	Pag.	
5	67247311476	00385-1 2797600	00385 1 2409868				07/09/2017	1/1	
Data	Nr. Doc.	Data	Tipo	Descr. Causale	Importo	Dare	Avere	Saldo	Val.
Doc.	Orig.	Reg.	Mov.		Movimento				
31/12/2015	999999999/99	01/01/2016	CO	Bilancio di apertura	-5.038,31		5.038,31	-5.038,31	EURO
				SALDO PARTITA				-5.038,31	
13/05/2016	134/00	13/05/2016	CO	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	3.546,29	3.546,29		3.546,29	EURO
				SALDO PARTITA				3.546,29	
24/05/2016	139/00	24/05/2016	CO	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	7.800,00	7.800,00		7.800,00	EURO
				SALDO PARTITA				7.800,00	
25/05/2016	141/00	25/05/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	4.428,04	4.428,04		4.428,04	EURO
				SALDO PARTITA				4.428,04	
22/06/2016	185/00	22/06/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	14.499,03	14.499,03		14.499,03	EURO
				SALDO PARTITA				14.499,03	
28/06/2016	192/00	28/06/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	15.943,75	15.943,75		15.943,75	EURO
				SALDO PARTITA				15.943,75	
15/07/2016	252/00	15/07/2016	DC	FATT.CESSIONE INTRACOMUNITARIA	4.380,00	4.380,00		4.380,00	EURO
				SALDO PARTITA				4.380,00	
02/08/2016	297/00	02/08/2016	DC	NOTA CREDITO INTRACOMUNITARIA	-4.428,04		4.428,04	-4.428,04	EURO
				SALDO PARTITA				-4.428,04	
24/10/2016	999999999/999999999	24/10/2016	DC	BONIFICO ESTERO	-20.000,00		20.000,00	-20.000,00	EURO
				SALDO PARTITA				-20.000,00	

Saldo totale
EURO 21.130,76

RIEPILOGO SCADENZE APERTE - data rif. 07/09/2017											Totale
Tipo	SCADUTO					SCADERE					Tipo Effetto
Eff.	Oltre 90 GG.	90 GG.	60 GG.	30 GG.	Tot. scaduto	30 GG.	60 GG.	90 GG.	Oltre 90 GG.	Tot. scadere	
Rd	21.130,79				21.130,79						21.130,76
BBa	21.130,79				21.130,79						21.130,76

INTERFRIGO srl

INTERFRIGO S.R.L.
Via delle Industrie, 3
33074 Fontanafredda (PN) - Italia
P.IVA e C.F. 01398700938 - REA PN 73968

Tel. +39 0434 997949 - Fax +39 0434 566540
E-mail: ufficiotecnicoif@if-interfrigo.it - info@if-interfrigo.it
Web: www.if-interfrigo.it - Pec: doc@pec.if-interfrigo.it

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice.

Br. ov.: 112e-2017

Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s talijanskog jezika



Dunja Perić

IF interfrigo

Komercijalni rashladni uređaji – rashladni sustavi – rashladni stolovi – rashladne prostorije – montaža – servis

Poštovani

PET PROM D.O.O.

Vrtni 5

10000 Zagreb (HRVATSKA)

IZVADAK IZ IZRAČUNA DANA 7. 9. 2017.

Kli.	Broj obveznika PDV-a / porezni broj	Telefon	Faks	Djelatnik	Datum ispisa	Str.
5	57247311476	00385 1 2797600	00385 1 2409868		7. 9. 2017.	1/1

Um.	Br. orig. dok.	Datum reg.	Vrsta	Opis razloga	Iznos	Prihod	Rashod	Saldo	Val
1. 2015.	999999999/99	1. 1. 2016.	CO	Početno stanje	-5.038,31		5.038,31	-5.038,31 -5.038,31	EUR
5. 2016.	134/00	13. 5. 2016.	CO	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	3.546,29	3.546,29		3.546,29 3.546,29	EUR
5. 2016.	139/00	24. 5. 2016.	CO	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	7.800,00	7.800,00		7.800,00 7.800,00	EUR
5. 2016.	141/00	25. 5. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	4.428,04	4.428,04		4.428,04 4.428,04	EUR
6. 2016.	185/00	22. 6. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	14.499,03	14.499,03		14.499,03 14.499,03	EUR
6. 2016.	192/00	28. 6. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	15.943,75	15.943,75		15.943,75 15.943,75	EUR
7. 2016.	252/00	15. 7. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	4.380,00	4.380,00		4.380,00 4.380,00	EUR
8. 2016.	297/00	2. 8. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	-4.428,04		4.428,04	-4.428,04 -4.428,04	EUR
10. 2016.	9999999999999	24. 10. 2016.	DC	SALDO TEKUĆEG RAČUNA RAČUNI ZA ISPORUKU UNUTAR ZAJEC	-20.000,00		20.000,00	-20.000,00 -20.000,00	EUR

**Ukupni saldo
21.130,76 EUR**

SAŽETAK OBVEZA OTVORENE – datum 7. 9. 2017.

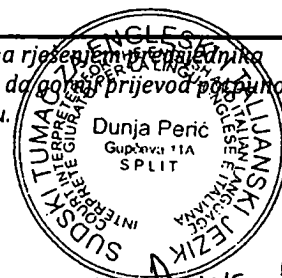
DOSPJELO					NEDOSPJELO					Ukupno
Više od 90 dana	90 dana	60 dana	30 dana	Ukupno dospjelo	30 dana	60 dana	90 dana	Ukupno nedospjelo		Vrsta učinka
21.130,79				21.130,79					21.130,79	
21.130,79				21.130,79					21.130,79	

/potpis i pečat/

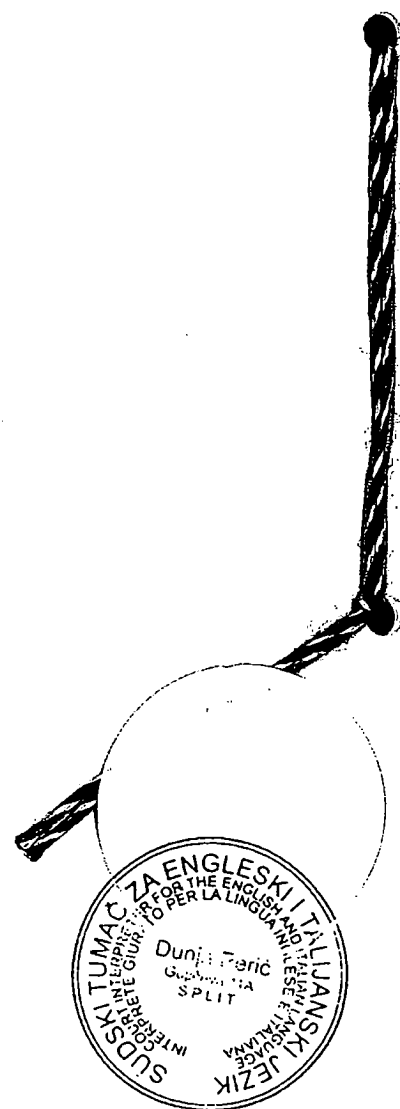
/op. prev. . podaci o društvu iz podnožja ispušteni, vidjeti izvornik/

Ja, Dunja Perić, stalna sudska tumačica za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu, broj 4 Su-1052/2014 od 23. svibnja 2016., potvrđujem da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

**Br. ovjere: 112e-2017
Zagreb, 5. listopada 2017.**



Dunja Perić



isultati del calcolo:Periodo di riferimento: **22/08/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 14.499,00**

Dal:	Al :	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
22/08/2016	31/12/2016	€14.499,00	8,00%	131	€ 416,30
01/01/2017	30/06/2017	€14.499,00	8,00%	181	€ 575,19
01/07/2017	07/09/2017	€14.499,00	8,00%	69	€ 219,27

Totale interessi di mora: **€ 1.210,76**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 15.709,76**

Calcolo interessi di mora

Risultati del calcolo:Periodo di riferimento: **24/10/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 807,01**

Dal:	Al :	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
24/10/2016	31/12/2016	€807,01	8,00%	68	€ 12,03
01/01/2017	30/06/2017	€807,01	8,00%	181	€ 32,02
01/07/2017	07/09/2017	€807,01	8,00%	69	€ 12,20

Totale interessi di mora: **€ 56,25**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 863,26**

Calcolo interessi di mora

Risultati del calcolo:Periodo di riferimento: **30/09/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 15.943,75**

Dal:	Al :	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
30/09/2016	31/12/2016	€15.943,75	8,00%	92	€ 321,50
01/01/2017	30/06/2017	€15.943,75	8,00%	181	€ 632,51
01/07/2017	07/09/2017	€15.943,75	8,00%	69	€ 241,12

Totale interessi di mora: **€ 1.195,13**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 17.138,88****Risultati del calcolo:**Periodo di riferimento: **31/10/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 4.380,00**

Dal:	Al :	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
31/10/2016	31/12/2016	€4.380,00	8,00%	61	€ 58,56
01/01/2017	30/06/2017	€4.380,00	8,00%	181	€ 173,76
01/07/2017	07/09/2017	€4.380,00	8,00%	69	€ 66,24

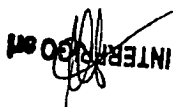
Totale interessi di mora: **€ 298,56**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 4.678,56**

 A handwritten signature in black ink is written over a rectangular stamp. The stamp contains the text "INTERVALLO" in a bold, sans-serif font, with "ST" visible below it.

Tabella degli interessi di mora dal 2002 ad oggi

[Torna su](#)

Dal	Al	Tasso BCE	Maggiorazione	Totale
08-08-2002	31-12-02	3,35 %	7 %	10,35 %
01-01-2003	30-06-03	2,85 %	7 %	9,85 %
01-07-2003	31-12-03	2,10 %	7 %	9,10 %
01-01-2004	30-06-04	2,02 %	7 %	9,02 %
01-07-2004	31-12-04	2,01 %	7 %	9,01 %
01-01-2005	30-06-05	2,09 %	7 %	9,09 %
01-07-2005	31-12-05	2,05 %	7 %	9,05 %
01-01-2006	30-06-06	2,25 %	7 %	9,25 %
01-07-2006	31-12-06	2,83 %	7 %	9,83 %
01-01-2007	30-06-07	3,58 %	7 %	10,58 %
01-07-2007	31-12-07	4,07 %	7 %	11,07 %
01-01-2008	30-06-08	4,20 %	7 %	11,20 %
01-07-2008	31-12-08	4,10 %	7 %	11,10 %
01-01-2009	30-06-2009	2,50 %	7,00 %	9,50 %
01-07-2009	31-12-2009	1,00 %	7,00 %	8,00 %
01-01-2010	30-06-2010	1,00%	7,00 %	8,00 %
01-07-2010	31-12-2010	1,00%	7,00%	8,00%

01-07-2011	31-12-2011	1,25%	7,00%	8,25%
01-01-2012	30-06-2012	1,00%	7,00%	8,00%
01-07-2012	31-12-2012	1,00%	7,00%	8,00%
01-01-2013	30-06-2013	0,75%	8,00%	8,75%
01-07-2013	31-12-2013	0,50%	8,00%	8,50%
01-01-2014	30-06-2014	0,25%	8,00%	8,25%
01-07-2014	31-12-2014	0,15%	8,00%	8,15%
01-01-2015	30-06-2015	0,05%	8,00%	8,05%
01-07-2015	31-12-2015	0,05%	8,00%	8,05%
01-01-2016	30-06-2016	0,05%	8,00%	8,05%
01-07-2016	31-12-2016	0,00%	8,00%	8,00%
01-01-2017	30-06-2017	0,00%	8,00%	8,00%
01-07-2017	31-12-2017	0,00%	8,00%	8,00%

Calcolo interessi di mora

isultati del calcolo:Periodo di riferimento: **22/08/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 14.499,00**

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
22/08/2016	31/12/2016	€14.499,00	8,00%	131	€ 416,30
01/01/2017	30/06/2017	€14.499,00	8,00%	181	€ 575,19
01/07/2017	07/09/2017	€14.499,00	8,00%	69	€ 219,27

Totale interessi di mora: **€ 1.210,76**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 15.709,76**

Calcolo interessi di mora

Risultati del calcolo:Periodo di riferimento: **24/10/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 807,01**

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
24/10/2016	31/12/2016	€807,01	8,00%	68	€ 12,03
01/01/2017	30/06/2017	€807,01	8,00%	181	€ 32,02
01/07/2017	07/09/2017	€807,01	8,00%	69	€ 12,20

Totale interessi di mora: **€ 56,25**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 863,26**

Calcolo interessi di mora

Risultati del calcolo:Periodo di riferimento: **30/09/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 15.943,75**

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
30/09/2016	31/12/2016	€15.943,75	8,00%	92	€ 321,50
01/01/2017	30/06/2017	€15.943,75	8,00%	181	€ 632,51
01/07/2017	07/09/2017	€15.943,75	8,00%	69	€ 241,12

Totale interessi di mora: **€ 1.195,13**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 17.138,88****Risultati del calcolo:**Periodo di riferimento: **31/10/2016 - 07/09/2017**Capitale Iniziale: **€ 4.380,00**

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
31/10/2016	31/12/2016	€4.380,00	8,00%	61	€ 58,56
01/01/2017	30/06/2017	€4.380,00	8,00%	181	€ 173,76
01/07/2017	07/09/2017	€4.380,00	8,00%	69	€ 66,24

Totale interessi di mora: **€ 298,56**Totale generale (Capitale e interessi di mora): **€ 4.678,56**

Tabella degli interessi di mora dal 2002 ad oggi

[\[Torna su\]](#)

Dal	Al	Tasso BCE	Maggiorazione	Totale
08-08-2002	31-12-02	3,35 %	7 %	10,35 %
01-01-2003	30-06-03	2,85 %	7 %	9,85 %
01-07-2003	31-12-03	2,10 %	7 %	9,10 %
01-01-2004	30-06-04	2,02 %	7 %	9,02 %
01-07-2004	31-12-04	2,01 %	7 %	9,01 %
01-01-2005	30-06-05	2,09 %	7 %	9,09 %
01-07-2005	31-12-05	2,05 %	7 %	9,05 %
01-01-2006	30-06-06	2,25 %	7 %	9,25 %
01-07-2006	31-12-06	2,83 %	7 %	9,83 %
01-01-2007	30-06-07	3,58 %	7 %	10,58 %
01-07-2007	31-12-07	4,07 %	7 %	11,07 %
01-01-2008	30-06-08	4,20 %	7 %	11,20 %
01-07-2008	31-12-08	4,10 %	7 %	11,10 %
01-01-2009	30-06-2009	2,50 %	7,00 %	9,50 %
01-07-2009	31-12-2009	1,00 %	7,00 %	8,00 %
01-01-2010	30-06-2010	1,00%	7,00 %	8,00 %
01-07-2010	31-12-2010	1,00%	7,00%	8,00%

01-07-2011	31-12-2011	1,25%	7,00%	8,25%
01-01-2012	30-06-2012	1,00%	7,00%	8,00%
01-07-2012	31-12-2012	1,00%	7,00%	8,00%
01-01-2013	30-06-2013	0,75%	8,00%	8,75%
01-07-2013	31-12-2013	0,50%	8,00%	8,50%
01-01-2014	30-06-2014	0,25%	8,00%	8,25%
01-07-2014	31-12-2014	0,15%	8,00%	8,15%
01-01-2015	30-06-2015	0,05%	8,00%	8,05%
01-07-2015	31-12-2015	0,05%	8,00%	8,05%
01-01-2016	30-06-2016	0,05%	8,00%	8,05%
01-07-2016	31-12-2016	0,00%	8,00%	8,00%
01-01-2017	30-06-2017	0,00%	8,00%	8,00%
01-07-2017	31-12-2017	0,00%	8,00%	8,00%

Ovaj se prijevod sastoji od 2
stranica.

Br. ov.: 112d-2017

Datum: 5. listopada 2017.

Ovjereni prijevod s talijanskog jezika



Dunja Perić

Izračun zateznih kamata

Rezultat izračuna:

Referentno razdoblje: 22. 8. 2016. – 7. 9. 2017.

Početni kapital: 14.499,00 EUR

Od:	Do:	Kapital:	Stopa:	Dani:	Kamatne stope:
22. 8. 2016.	31. 12. 2016.	14.499,00 EUR	8,00 %	131	416,30 EUR
1. 1. 2017.	30. 6. 2017.	14.499,00 EUR	8,00 %	181	575,19 EUR
1. 7. 2017.	7. 9. 2017.	14.499,00 EUR	8,00 %	69	219,27 EUR

Ukupne zatezne kamate: 1.210,76 EUR

Ukupni iznos (kapital i zatezne kamate): 15.709,76 EUR

Izračun zateznih kamata

Rezultat izračuna:

Referentno razdoblje: 24. 10. 2016. – 7. 9. 2017.

Početni kapital: 807,01 EUR

Od:	Do:	Kapital:	Stopa:	Dani:	Kamatne stope:
24. 10. 2016.	31. 12. 2016.	807,01 EUR	8,00 %	68	12,03 EUR
1. 1. 2017.	30. 6. 2017.	807,01 EUR	8,00 %	181	32,02 EUR
1. 7. 2017.	7. 9. 2017.	807,01 EUR	8,00 %	69	12,20 EUR

Ukupne zatezne kamate: 56,25 EUR

Ukupni iznos (kapital i zatezne kamate): 863,26 EUR

Izračun zateznih kamata

Rezultat izračuna:

Referentno razdoblje: 30. 9. 2016. – 7. 9. 2017.

Početni kapital: 15.943,75 EUR

Od:	Do:	Kapital:	Stopa:	Dani:	Kamatne stope:
30. 9. 2016.	31. 12. 2016.	15.943,75 EUR	8,00 %	92	321,50 EUR
1. 1. 2017.	30. 6. 2017.	15.943,75 EUR	8,00 %	181	632,51 EUR
1. 7. 2017.	7. 9. 2017.	15.943,75 EUR	8,00 %	69	241,12 EUR

Ukupne zatezne kamate: 1.195,13 EUR

Ukupni iznos (kapital i zatezne kamate): 17.138,88 EUR

Izračun zateznih kamata

Rezultat izračuna:

Referentno razdoblje: 31. 10. 2016. – 7. 9. 2017.

Početni kapital: 4.380,00 EUR

Od:	Do:	Kapital:	Stopa:	Dani:	Kamatne stope:
31. 10. 2016.	31. 12. 2016.	15.943,75 EUR	8,00 %	61	58,56 EUR
1. 1. 2017.	30. 6. 2017.	15.943,75 EUR	8,00 %	181	173,76 EUR
1. 7. 2017.	7. 9. 2017.	15.943,75 EUR	8,00 %	69	66,24 EUR

Ukupne zatezne kamate: 298,56 EUR

Ukupni iznos (kapital i zatezne kamate): 4.678,56 EUR

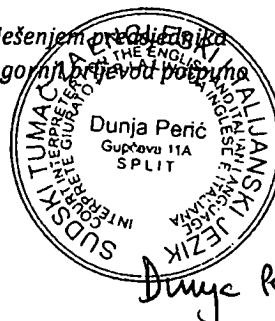
Tablica sa zateznim kamatama od 2002. do danas

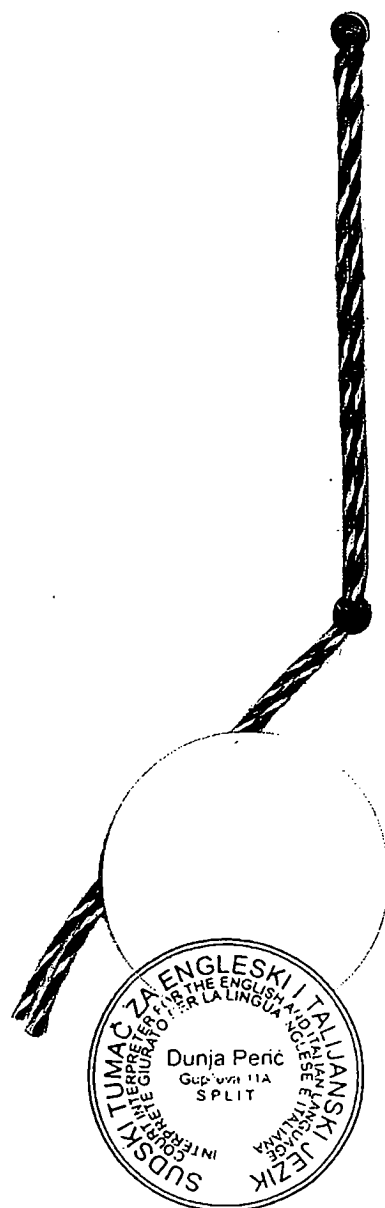
[natrag]

Od	Do	Stopa ESB-a	Uvećanje	Ukupno
8. 8. 2002.	31. 12. 2002.	3,35 %	7 %	10,35 %
1. 1. 2003.	30. 6. 2003.	2,85 %	7 %	9,85 %
1. 7. 2003.	31. 12. 2003.	2,10 %	7 %	9,10 %
1. 1. 2004.	30. 6. 2004.	2,02 %	7 %	9,02 %
1. 7. 2004.	31. 12. 2004.	2,01 %	7 %	9,01 %
1. 1. 2005.	30. 6. 2005.	2,09 %	7 %	9,09 %
1. 7. 2005.	31. 12. 2005.	2,05 %	7 %	9,05 %
1. 1. 2006.	30. 6. 2006.	2,25 %	7 %	9,25 %
1. 7. 2006.	31. 12. 2006.	2,83 %	7 %	9,83 %
1. 1. 2007.	30. 6. 2007.	3,58 %	7 %	10,58 %
1. 7. 2007.	31. 12. 2007.	4,07 %	7 %	11,07 %
1. 1. 2008.	30. 6. 2008.	4,20 %	7 %	11,20 %
1. 7. 2008.	31. 12. 2008.	4,10 %	7 %	11,10 %
1. 1. 2009.	30. 6. 2009.	2,50 %	7,00 %	9,50 %
1. 7. 2009.	31. 12. 2009.	1,00 %	7,00 %	8,00 %
1. 1. 2010.	30. 6. 2010.	1,00 %	7,00 %	8,00 %
1. 7. 2010.	31. 12. 2010.	1,00 %	7,00 %	8,00 %
1. 7. 2011.	31. 12. 2011.	1,25 %	7,00 %	8,25 %
1. 1. 2012.	30. 6. 2012.	1,00 %	7,00 %	8,00 %
1. 7. 2012.	31. 12. 2012.	1,00 %	7,00 %	8,00 %
1. 1. 2013.	30. 6. 2013.	0,75 %	8,00 %	8,75 %
1. 7. 2013.	31. 12. 2013.	0,50 %	8,00 %	8,50 %
1. 1. 2014.	30. 6. 2014.	0,25 %	8,00 %	8,25 %
1. 7. 2014.	31. 12. 2014.	0,15 %	8,00 %	8,15 %
1. 1. 2015.	30. 6. 2015.	0,05 %	8,00 %	8,05 %
1. 7. 2015.	31. 12. 2015.	0,05 %	8,00 %	8,05 %
1. 1. 2016.	30. 6. 2016.	0,05 %	8,00 %	8,05 %
1. 7. 2016.	31. 12. 2016.	0,00 %	8,00 %	8,00 %
1. 1. 2017.	30. 6. 2017.	0,00 %	8,00 %	8,00 %
1. 7. 2017.	31. 12. 2017.	0,00 %	8,00 %	8,00 %

Ja, **Dunja Perić**, stalna sudska tumačica za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu, broj 4 Su-1052/2014 od 23. svibnja 2016., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

Br. ovjere: 112d-2017
Zagreb, 5. listopada 2017.





AR

Masa: 486g
05 0188 5 11.10.17 19:41:21 KR 0.00

RC 71 352 531 5 HR 10151 ZAGREB



1990

三

Feb 11 1891

William J. Libbey

11